

PRESIDIDO POR EL PRINCIPE

Consejo de Ministros en el Pazo de Meirás

LA CORUÑA, 30. (PYRESA).—Algo más de ocho horas, repartidas en sesiones de mañana y tarde, duró ayer la reunión preparatoria del Consejo de Ministros celebrado en el Gobierno Civil, bajo la presidencia de don Carlos Arias Navarro. La reunión se constituyó a las diez de la mañana, y los ministros trabajaron hasta las dos y media, hora en que salieron a almorzar. Después reanudaron la sesión a las cuatro y media, hasta dejarla terminada minutos después de las ocho.

La salida del Presidente y de los ministros se produjo a las ocho y veinte, entre la expectación del numeroso público

que se había congregado frente al edificio del Gobierno Civil al tener noticia de dicha reunión.

REUNION DEL CONSEJO

LA CORUÑA, 30. (Cifra).—BAJO LA PRESIDENCIA DE S. A. R. EL PRINCIPE DE ESPAÑA, COMO JEFE DE ESTADO EN FUNCIONES, QUEDO REUNIDO ESTA MAÑANA, EN EL PAZO DE MEIRAS, EL CONSEJO DE MINISTROS, QUE TIENE CARACTER DECISORIO.

ASISTEN A LA REUNION TODOS LOS MIEMBROS DEL GABINETE.

EL ANTERIOR CONSEJO, TAMBIEN CON CARACTER DECISORIO, SE CELEBRO EN MADRID EL PASADO DIA 9.

AUTODETERMINACION DEL SAHARA

La nota facilitada por la Oficina de Información Diplomática en la que se da cuenta del texto comunicado por el Gobierno al Secretario General de las Naciones Unidas para informarle de la decisión española sobre la autodeterminación del Sahara Occidental, representa la culminación de un proceso de clara y decidida actitud de respeto a la norma internacional, así como a una política interior de ventanas y puertas abiertas por las que el ciudadano sepa siempre el fondo y motivaciones de toda acción política. En este sentido, es alentador contemplar cómo el compromiso asumido por el Gobierno en los momentos de su definición programática prosigue su curso natural, sin adulteraciones ni retrocesos de ninguna especie.

Pero es el tema trascendental de la autodeterminación para la población saharaui el que acapara en estos momentos la mayor atención de los españoles, no sólo por la correcta forma de producirse, sino también por las implicaciones internas y externas que, forzadamente, depara. La decidida voluntad de España, latente a lo largo de todos estos años, por mantener la consideración de plena capacidad internacional a los habitantes de los territorios que tuvo a su cargo en el proceso colonizador hoy ya extinguido, y el afán previsor por crear las condiciones indispensables para que el acceso a la independencia se produjera en condiciones de mutuo respeto y plena seguridad en la autodeterminación de estos pueblos, concluye ahora con el reconocimiento de la labor desarrollada en el Sahara, a tenor de las recomendaciones emanadas de la Organización Internacional, que podrá asistir

sin sobresaltos a los sucesivos eslabones propiciados para la independencia saharauí en un territorio donde la labor creadora de España ha rescatado a muchos hombres de las garras de la pobreza y la incultura.

ESPAÑA ha hecho honor a los compromisos adquiridos y ha planteado noble y claramente el resultado de su esfuerzo secular, sin ceder ante las presiones interesadas, y ningún grupo o país, y con la vista puesta en el mejor futuro de unos hombres que hasta ahora han sido considerados como iguales en la tarea de una Patria común, donde ninguno de sus hijos tuviese situaciones de segunda fila ni pudiera sentirse marginado en sus derechos y garantías. La autodeterminación del Sahara pone de manifiesto el rigor impuesto a un proceso de madurez cívica de su población autóctona y que no se ha visto frenado o escamoteado por ningún otro interés que el propio de sus habitantes.

Ahora empieza una de las tareas más eficaces para resolver con justicia lo que ya se ha visto anunciado con claridad. Con la esperanza de que las inevitables tensiones que acompañan todo proceso descolonizador—en este caso más por causas externas que por resentimientos coloniales inexistentes—se atenúen ante las garantías de plena capacidad política adquirida por los habitantes del Sahara en su ejercicio permanente ante las instituciones del sistema representativo español, que les ha tenido como unos miembros iguales en los derechos y en la participación democrática de constituir la convención.

Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Editado por Prensa y Radio del Movimiento. Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sanz Alonso
VALLADOLID, viernes 30 de agosto de 1974 - Epoca V - Año XLIII - Núm. 11.179 - Precio: OCHO Ptas.

DESDE LISBOA

REGULACION DEL DERECHO DE REUNION (CON GRANDES RESTRICCIONES)

Existen serias discrepancias entre la Junta de Salvación y las Fuerzas Armadas

LISBOA, 30. (Del enviado especial de PYRESA, Fernando Jauregui).—Nueva ley «importante» enviada al diario del Gobierno: dos días después de la aparición de la Ley reglamentando la huelga, sale ahora la que regula el derecho de reunión, manifestaciones, desfiles y comicios. Como principio gene-

El "cálido otoño" se presenta muy confuso para Portugal

ral, la nueva ley —que también se ha hecho esperar más de dos meses— garantiza a todos los

ciudadanos el libre ejercicio del derecho a reunirse pacíficamente en lugares públicos, abiertos al público y particulares, independientemente de autorizaciones, para fines no contrarios a la ley, a la moral, a los derechos de las individualidades o personas colectivas y al orden y tranquilidad públicos.

Sin embargo, y como limitación general, se establece que, sin perjuicio del derecho a crítica, serán prohibidas las reuniones que por su objetivo ofendan a la honra y consideración debidas a los órganos de soberanía y a las Fuerzas Armadas. Las reuniones, comicios y demás deben ser avisados por escrito con dos días de antelación, al gobernador civil del distrito o al presidente de la Cámara Municipal. Igualmente, se establecen horarios para las manifestaciones públicas, que, en días laborables, deberán celebrarse después de las siete y media de la tarde, y después de las doce de la mañana los sábados y festivos. Quedan prohibidas las contramanifestaciones, y no están permitidas las reuniones con ocupación abusiva de edificios públicos y particulares, y tales realizaciones podrán ser igualmente prohibidas cuando se pretendan realizar a menos de cien metros de las sedes de los órganos de soberanía, de las instalaciones militares o de fuerzas militarizadas, de establecimientos penitenciarios, sedes de representaciones diplomáticas o consulares y sedes de los partidos políticos. Fuera de estos casos ilícitos, las autoridades no podrán impedir estas reuniones y manifestaciones.

Como se ve, y al igual que sucedía con la ley que regula el derecho a la huelga y el «lock out», las restricciones al derecho de reunión son bastante amplias. Al margen de los aspectos puramente legales, ayer fue otro más entre los muchos días políticamente importantes en Portugal. Reuniones de la Junta de Salvación Nacional, Consejo de Estado y Consejo de Ministros justifican que el Presidente abandone una vez más su no tan tranquilo descanso en el Bucaco, donde todos los días mantiene reuniones de trabajo. Tales reuniones están, en principio, destinadas, en los términos de la preceptiva constitucional, a ultimar los preparativos de la homologación oficial del acuerdo de Argel sobre alto el fuego en la República de Gui-

A ORILLAS DEL LAGO COMO ENTREVISTA SCHMIDT-RUMOR CON OBJETIVOS POLITICOS Y ECONOMICOS

ROMA, 30. (Del corresponsal de PYRESA, Gerardo Rodríguez).—En los ambientes políticos y económicos italianos se espera con gran interés —exteriorizado y atizado con declaraciones polémicas de altos exponentes de diversos partidos y entidades— el desarrollo y resultado de la próxima entrevista que, a partir de hoy, tendrán en Bellagio, a orillas del lago de Como, el canciller alemán Helmut Schmidt y el jefe del Gobierno italiano, Mariano Rumor, al que acompañará el ministro de Asuntos Exteriores, Aldo Moro.

(Pasa a la página siguiente)

Muerto en acto de servicio



HOUSTON (Texas).—Agentes de la Policía de Houston rinden el último homenaje al perro «Art», un pastor alemán, auxiliar de la Policía, muerto en el cumplimiento del deber. Su entrenador, el agente de tráfico Lee Yeoman, asiste al entierro, junto a su esposa, Sandra (a la izquierda) y su cuñada, de tráfico Lee Yeoman, asiste al entierro. Yeoman había detenido a un infractor de las Mary Allen, en el cementerio de animales domésticos. Yeoman había detenido a un infractor de las normas de la circulación, cuando uno de los ocupantes del coche disparó sobre el policía, que se agachó a tiempo; pero el proyectil alcanzó al perro, que murió en el acto. — (Telefoto Cifra Gráfica-Upi.)

PARA QUE LA CALDERA NO EXPLOTE KISSINGER VOLVERA A ORIENTE MEDIO EN OCTUBRE

PARA CONVENCER A ISRAEL ACTUALMENTE CONVERSA CON SU COLEGA ARABE EN WASHINGTON

NUEVA YORK, 30. (Del corresponsal de PYRESA, Félix Ortega).—El más asiduo de los peregrinos que visitan Tierra Santa, Henry Kissinger, volverá a Oriente Medio otra vez en octubre para, según sus palabras, «florar el escenario» de las próximas negociaciones para un acuerdo de paz cada vez más difícil entre Israel y los Estados árabes. Esto oficialmente. Extraoficialmente, volverá a convencer a un Israel que ha vuelto a cruzar los brazos y arrugar el ceño ante la paz, obstinándose en no discutir siquiera una retirada en el Golan, que considera ya suyo para siempre, y, todo lo más, negociar una segunda fase de «separación» en Sinal, acaso sincronizada con una retirada simbólica en el Jordán para que los Estados Unidos no se irriten demasiado.

(Pasa a la página siguiente)

HOTEL A CUESTAS



Ayer vimos por Valladolid, en olor de ferias y fiestas, este original y sorprendente autocar con un remolque especial para dormir. Este turismo económico resuelve numerosos problemas, pero principalmente asegura el descanso del viajero que, con frecuencia, va de la Ceca a la Meca implorando una cama para pernoctar y no siempre la encuentra. La escena del hotel a cuestas que ven ustedes fue tomada a los alrededores de la Feria de Muestras. Los actores se encontraban en la cafetería.

“La situación de la economía agraria y de la ganadería es difícil” (Ministro de Agricultura)

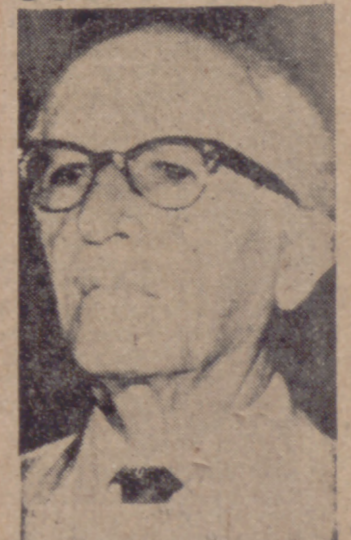
“SE PUEDE ASEGURAR UN FUTURO ECONOMICO OPTIMISTA DE ESPAÑA” (Barrera de Irímo)

LA CORUÑA, 30. (PYRESA).—De cara al segundo semestre del año 74 hay que descartar toda pensión al derrotismo. El año es difícil y va a exigir del país un esfuerzo», dice el vicepresidente segundo del Gobierno y ministro de Hacienda, don Antonio Barrera de Irímo, en unas declaraciones a «El Ideal Gallego».

«Vamos a procurar —dice el Ministro— que el esfuerzo sea reparado con justicia.» «La tensión económica del mundo actual y de España, aunque España no se da mucha cuenta de lo que ocurre en el mundo, es difícil. Para asegurar un futuro optimista de España, que se puede asegurar —agrega el señor Barrera de Irímo— es necesario conocer y valorar con realismo la situación presente.»

(Pasa a la página siguiente)

Secuestrado



GUADALAJARA (México).—Guadalupe Zuno Hernández, de 83 años, padre político del Presidente mexicano, Luis Echeverría, que ha sido secuestrado. Un portavoz del Gobierno dice que no se tomarán medidas excepcionales para asegurar su puesta en libertad. — (Telefoto Cifra Gráfica - Upi.)

SUCESOS

ESPAÑA

RED DE FALSIFICADORES DE RELOJES DESCUBIERTA EN LAS PALMAS

LAS PALMAS, 30. (PYRESA).—La Brigada de Investigación Criminal de Las Palmas ha realizado un servicio de repercusión internacional al desarticular una red de falsificadores de relojes de oro de la marca "Omega", con sede central en Suiza.

INCENDIO FORESTAL EXTINGUIDO

TARRAGONA, 30. (PYRESA).—Ha quedado extinguido totalmente el incendio forestal que se declaró en el término de Asco, anteayer al mediodía. La zona afectada comprende unas cincuenta hectáreas de pinar y matorral, en fincas de propiedad particular.

NIÑO MUERTO POR EL TREN

TARRAGONA, 30. (PYRESA).—Juan Saumell Torres, de catorce años, vecino de Badajona, y que pasaba unas vacaciones con sus padres en Comarruga, resultó arrollado y muerto por el tren "Talgo" en el interior del túnel de Rocá de Bara, en la línea de Barcelona a Tarragona. El muchacho circulaba con una bicicleta, y dado el reducido espacio existente entre la vía y la pared del túnel, quedó aplastado por el convoy.

CONDUCTOR MUERTO

TARRAGONA, 30. (PYRESA).—Antonio Pablo Ara Bagüena ha resultado muerto cuando el turismo matrícula Z-0093 D, que conducía, se salió de la calzada, dando varias vueltas de campana.

HERIDO GRAVE EN UN CLUB

MADRID, 30. (PYRESA).—Venancio Almendros Navarro, de treinta y ocho años, con domicilio en la calle Murcia, número 22, fue ingresado en grave estado en la Ciudad Sanitaria de "La Paz", después de haber sido agredido por unos desconocidos en las inmediaciones de la Plaza Jacinto Benavente.

MOTOS ROBADAS EN ITALIA, VENDIDAS EN LAS PALMAS

LAS PALMAS, 30. (PYRESA).—Un singular e ilegal negocio acaba de ser puesto al descubierto por la B. I. C. de Las Palmas: motocicletas robadas en Italia, traídas a Las Palmas para ser vendidas en la isla.

TRESCIENTAS TREINTA Y CINCO MIL PESETAS ROBARON EN LA CAJA DE AHORROS DE CIUDAD PEGASO

MADRID, 30. (Cifra).—A trescientas treinta y cinco mil pesetas se eleva el producto del robo perpetrado esta madrugada por unos individuos en la Caja Postal de Ahorros de Ciudad Pegaso, en Canillejas.

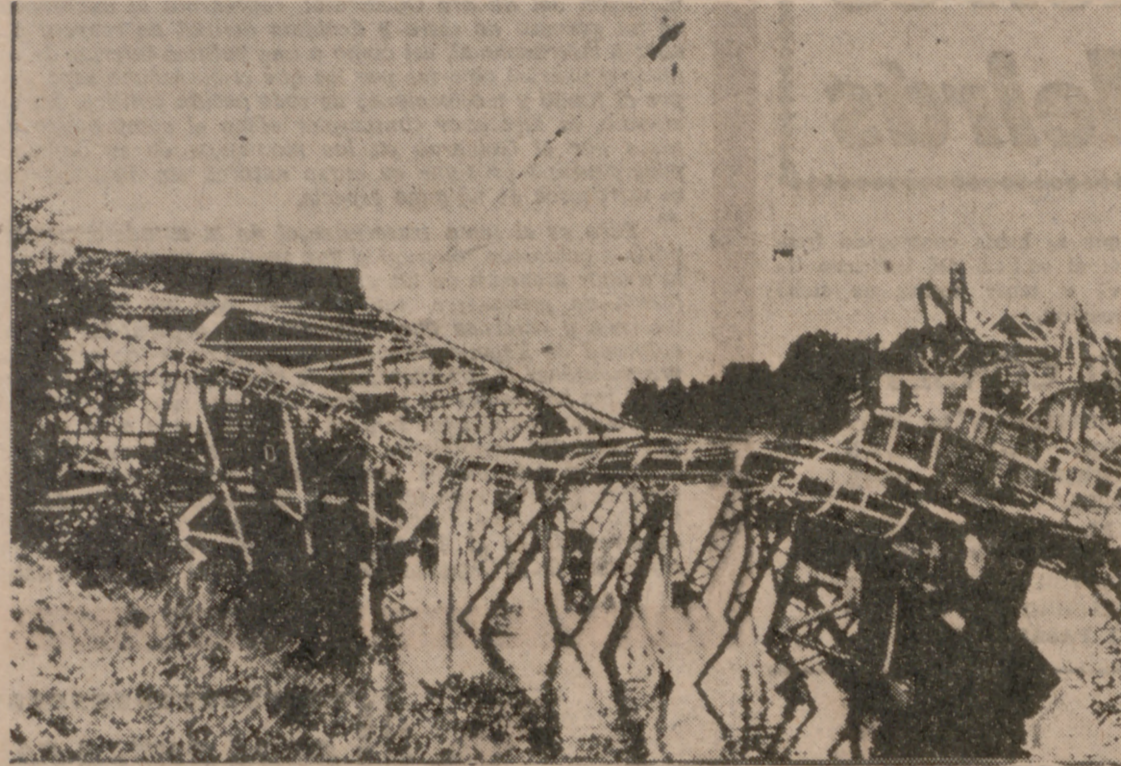
INTENTO DE SECUESTRO DE UN NIÑO EXTRANJERO

LAS PALMAS, 30. (PYRESA).—El matrimonio danés formado por Gunnar y Lilian Tomsager, ha sido defendido por la B. I. C. de Las Palmas y puesto a disposición de la autoridad judicial por intento de secuestro del niño Christian Karl Peterson.

EMPLEADO DE HOGAR:

En caso de enfermedad, con duración superior a 28 días, la Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar le abonará el 75 por 100 del salario mínimo interprofesional a partir del 29 día de iniciada aquélla, siempre que esté en alta, al corriente en el pago de cuotas y reúna las demás condiciones exigidas.

Le destruyó un buque



WELLAND (Ontario, Canadá).—El puente de Port Robinson quedó destruido, cuando un buque tropezó con él. La comunicación entre Canadá y Estados Unidos, por el camino de los Grandes Lagos, ha quedado suspendida, hasta que los restos del puente hayan sido retirados.

LA ESPOSA DEL JEFE DEL ESTADO, EN SANTIAGO VISITO LA CATEDRAL

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 30. (PYRESA).—Sobre las cinco y media llegó a Santiago, procedente del Pazo de Meirás, la esposa de Su Excelencia el Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, acompañada de las esposas del Presidente del Gobierno y del Ministro de la Gobernación. A continuación se trasladaron al Hospital de los Reyes Católicos, donde tomaron un refrigerio, tras lo que regresaron a La Co-ruña, quien le ofreció un ramo de flores.

La esposa del Caudillo fue aclamada por un numeroso grupo de compostelanos. Doña Carmen Polo y acompañantes oraron en el altar mayor del Apóstol, en la cripta, y dieron el tradicional abrazo a la imagen pétrea del Apóstol. A continuación se trasladaron al Hospital de los Reyes Católicos, donde tomaron un refrigerio, tras lo que regresaron a La Co-ruña.

LA SITUACION DE LA ECONOMIA...

Dice asimismo el Ministro que las remuneraciones han crecido en España durante 1974, en términos reales, más que en ningún otro momento de los últimos cinco años. Igualmente afirma que el tema del petróleo es un serio problema para el futuro de España.

Por su parte, el ministro de Agricultura, señor Allende y García-Báxter, hace unas declaraciones a "La Voz de Galicia" respecto a temas de su competencia. Dice, entre otras cosas, que no es cierto que siga vetándose el precio único de la leche. "Por otra parte, el Ministerio de Agricultura ha realizado un estudio para crear un estatuto de la leche, que será discutido en su momento por el FORPPA y en el Sindicato de Ganadería. El Ministerio está dispuesto a aceptar el precio único si los ganaderos encuadrados en el Sindicato se ponen de acuerdo y llegan a una fórmula adecuada."

Afirma también que en dicho estatuto figurará el sistema de centros lecheras, que probablemente serán modificadas. Se refiere también el señor Allende y García-Báxter a varios problemas de política ganadera, y dice, entre otras cosas, que es difícil la situación de la ganadería y de la economía ganadera en general, no solamente en España, sino también en otros países. Apunta algunas fórmulas para intentar poner remedio, como es la de procurar que los piensos tengan unos precios asequibles y que los precios de los productos ganaderos estén en consonancia con lo que cuestan dichos piensos.

CRONICA DE NUEVA YORK

(Viene de la página anterior)

La revelación de la vuelta a la «diplomacia ping-pong» la hizo Kissinger cuando acudió a esperar al aeropuerto de Washington a su colega árabe saudita, Omar Sakkaf, en un ambiente familiar. Kissinger, siguiendo normas establecidas por los presidentes, ha introducido en su esquema diplomático a su esposa y los hijos del primer matrimonio y la escena de su hijo David, que sólo hace días ha recibido su confirmación en la signagoga, estrechando la mano de la rígida y austeramente musulmana personalidad de Sakkaf, era todo una esperanza. También era algo que nadie había visto hace años, símbolo de la realidad diplomática de hoy en la que los árabes forman el principal soporte de la política exterior americana en Oriente Medio.

El tiempo urge no sólo por la crisis Nixon ha hecho bajar el ímpetu negociador, dando paso a endurecimientos, sino porque hay otros acontecimientos de mal agüero. El principal, el anuncio de la dimisión de Sadat en El Cairo. Si desaparece Sadat, el hombre de la reconciliación con Washington, puede pasar cualquier cosa. El que le suceda no tendrá su prestigio. Pero sí el mismo problema, consistente en que Egipto no puede negociar en solitario con Israel una retirada bilateral en Sinaí. El honor árabe exige todo —Sinaí, Golan y el Jordán—, o nada. Y nada es lo que provoca el próximo peregrinaje kissingeriano a Oriente Medio.

CRONICA DE LISBOA

(Viene de la página anterior)

ne-Bissau y reconocimiento del nuevo país de lengua portuguesa como Estado soberano.

DIFICIL EQUILIBRIO POLITICO

Sin llegar a pecar del alarmismo de que han hecho gala algunos medios informativos al tratar sobre Portugal, preciso es reconocer que el panorama político, de cara al «caldo otono», se presenta, por lo menos, confuso. Existen rumores, que son casi certezas, que hablan de discrepancias serias entre Junta de Salvación Nacional y Movimiento de las Fuerzas Armadas, así como también en el seno del propio movimiento, donde, por otra parte, siempre existió una corriente «demócrata centrista» y otra corriente «socialista». De aquí, algunos medios querían apuntar la posibilidad de una confrontación más abierta, llegando incluso al enfrentamiento militar, hipótesis que se nos figura como poco probable, especialmente desde el punto y hora en que ahora existe un hombre, el general Costa Gomes, que parece marcar el punto de unión deseado entre los militares, como lo prueba su reciente referendo legal como jefe del Estado Mayor General de las Fuerzas Armadas. Así, mientras Spínola representaría un principio de conflictividad, Costa Gomes, el gran apoyo del Presidente en «este difícil equilibrio de poderes», sería la fuerza serena. Así, también, el auto-creado Consejo de los Jefes de Estados Mayores de las tres Armas (autocreación que ha merecido destacados titulares, pero

LA BOLSA Cuadro de valores

Table with financial data including market indices and values for various sectors like Banco Atlántico, Eurobanco, etc.

El Vicesecretario General del Movimiento, en Málaga

MALAGA, 30. (PYRESA).—El Vicesecretario General del Movimiento, acompañado del representante de la Secretaría General, se ha reunido con el Consejo Local de Torre del Mar. El señor García Rodríguez Acosta visitó las nuevas dependencias de la Jefatura, donde el Jefe Local, tras unas palabras de salutación, le impuso el escudo de oro del Club Deportivo Torre del Mar, como presidente de honor. Más tarde visitó los terrenos donde se instalará la Casa de la Juventud y posteriormente se trasladó a la plaza que lleva el nombre, inaugurando los jardines de la Cooperativa de «San José Obrero».

CRONICA DE ROMA

(Viene de la página anterior)

Esta visita de Schmidt a Italia tiene, por una parte, origen en la reunión que el 26 de junio tuvieron en Bruselas los jefes de diversos gobiernos europeos, al final de la cual el Canciller alemán y el Primer Ministro italiano quedaron en encontrarse en ocasión próxima para examinar más profundamente la situación europea. Pero, por otro lado, es también la culminación de los contactos de índole económica que, hace poco más de una semana, tuvieron en Bonn el ministro italiano del Tesoro, Emilio Colombo, y el gobernador de la Banca de Italia, Guido Carli, con el ministro de finanzas alemán.

CUATRO CONSEJOS

Para conducir con seguridad durante la noche... Disminuya su velocidad... Incremente su visibilidad... Aumente su atención... Hágase ver... Teniéndolos en cuenta, la conducción nocturna será para usted agradable y segura.

IBERDUERO, S. A. INTERESES DE OBLIGACIONES

Vencimientos en el mes de septiembre de 1974

Las fechas de pago y los importes líquidos de los intereses correspondientes a las obligaciones que se indican, son los siguientes:

- A partir del día 1: a) Emisión Abril 1925, de HIDROELECTRICA IBERICA, S. A., cupón n.º 198, a 4,75 pesetas.

AMORTIZACION DE OBLIGACIONES

De acuerdo con las condiciones de emisión, serán reembolsadas y dejarán de devengar intereses las siguientes:

- A partir del día 1.º de septiembre de 1974: a) 31.549 obligaciones de la emisión Marzo 1966 de SALTOS DEL SIL, S. A., a razón de 999 pesetas líquidas por obligación.

EL SANTO DEL DIA

SANTA ROSA DE LIMA, VIRGEN (+ 1617)

La primera flor de santidad heroica que produjo América fue la admirable virgen Santa Rosa. Nació de virtuosos padres en Lima, del Perú. No pasaba de los cinco años de edad cuando...



por inspiración del cielo consagró su virginidad pura a Cristo Jesús, haciendo de ella voto perpetuo, hasta el punto que para observarle, entendiéndose que sus padres la iban a dar en matrimonio se cortó la cabellera y afeó su angelical rostro...

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, viernes, día 30 de agosto de 1974. Van transcurridos 241 días del presente año y faltan 124 para llegar a 1975. El Sol ha salido a las 7 horas y 40 minutos y se pondrá a las 20 horas y 51 minutos. La Luna, a las 19 horas y 26 minutos y a las 5 horas y 34 minutos, respectivamente. Estamos en fase lunar de cuarto creciente.

CADA DIA SU REFRAJ

"NADAR Y NADAR Y A LA ORILLA AHOGAR". Se dice cuando después de muchos esfuerzos, al final se fracasa.

PSICOPATAQUROS

- AVENIDA.—Desde las 5: "La hija de Ryan".
- CALDERON.—A las 5, 7,45 y 10,45: "El Don ha muerto".
- CAPITOL.—Hoy no hay funciones por descanso del personal.
- CARRION.—Compañía "Tirso de Molina". A las 8 y 11: "La noche de los cien pájaros".
- DELICIAS.—Desde las 4: "El puente sobre el río Kwai" y "Millonarios... por una pata".
- EMBAJADORES.—Desde las 4: "Cuadrilátero" y "El rebelde".
- GOYA.—Desde las 4,30: "Karate" y "Matrimonio 69".
- LA FUENTE.—Desde las 4,30: "La mujer de paja" y "La máscara de Scarauoché".
- LOPE DE VEGA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Las estrellas están verdes".
- REX.—Desde las 4,30: "Trapecio" y "Tarzán en el desierto misterioso".
- ROXY.—A las 5, 7,45 y 10,45: "La esclava es para mí... no para ti".
- ZORRILLA.—Compañía de vodeviles cubanos. A las 8 y 11: "Salga de mi alcoba... señora!"

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE—16.00: Grandes orquestas: Hoy la de... Roberto Salazar. 16.20: "La misión perdida" (novela). 17.30: Vozes de hoy. 18.00: El concierto de la tarde: "Concierto para orquesta". de Bizetok. 18.30: Top-50 de España. 19.00: Bee Gees. 19.30: "El Ballanato". 19.45: Stop, pare y escuche. 20.00: Club Juvenil. 21.00: Al caer la tarde. 22.00: Diario hablado de Radio Nacional. 22.30: Último minuto deportivo. 22.45: Música selecta. 23.00: Los viernes, zarzuela: "El día de la Africana", de Manuel Fernández Caballero. 23.30: Hombres en ruta. 00.30: Lectura de programas y cierre.

FRECUENCIA MODULADA (94,5 Mc.)—19.00: Gran concierto. 19.30: Misión Rescate. 20.00: Universidad para todos. 22.00: Universidad para mayores de 25 años.

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE—16.00: Narraciones: "María Celeste". "Amigas de Galerías". "La mansión de Jaliña". "El secreto de la mansión roja". Programa especial. "Así canta España". "Un hombre llamado Juan". "Resurrección". 20.00: Las edades de la SER. 20.30: Club de amigos y discos dedicados. 21.00: Notas notables. 22.00: Las noticias de Radio Nacional. 22.25: Plaza Mayor. 22.45: Música en la noche. 23.00: La semana de la SER. 24.00: La hora brujía. 00.30: Sintonía y pensamiento. 00.32: Lectura de programas y cierre.

RADIO POPULAR

TARDE-NOCHE—16.00: Adagio. 17.05: A cien por hora. 17.25: Mundo curioso. 17.35: Consejo de decoración. 18.00: Estrellas de la canción. 19.00: Angelus. 19.05: Concierto. 20.00: "Onda familiar". Un programa del P. Sobrino. 20.30: Sobre ruedas. 21.30: Santo Rosario. 21.45: El hoy de la evangelización. 22.00: Diario hablado de Radio Nacional. 22.30: Intermedio musical. 23.00: Re-transmisión del encuentro correspondiente al Trofeo "Ciudad de Valladolid". Al finalizar, cierre.

FARMACIAS NOT EN SERVICIO

HASTA LAS 11 DE LA NOCHE.—Miguel Iscar, 1; Cánovas del Castillo, 35; Labradores, 49; Aurora, 13 (La Farola); Paseo Arco de Ladrillo, 77; Alamillos, 8; Portillo de Balboa, 5, y Faisán, 19 (Pajarillos).

CONTINUAN EN SERVICIO.—Cánovas del Castillo, 35; Labradores, 49; Aurora, 13 (La Farola), y Alamillos, 8.

ESTUDIANTE:

En el caso de necesitar una intervención quirúrgica, la Mutua de Seguros te amparará en la asistencia médica y farmacéutica, incluidos antibióticos y gastos de quirófano, así como el alojamiento en sanatorios particulares. Infórmate en el Instituto Nacional de Previsión.

CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO

Santiago.—A las 6,30 de la tarde a las 7,30, rosario, reserva y misa Escuelas.—De nueve de la mañana a las 6,30 de la tarde.

Reparadoras.—De 8,30 de la mañana a las 6,00 de la tarde. San Pablo.—A las 6,30 de la tarde, rosario; a las ocho, misa.

PARROQUIA DE SAN MIGUEL

Horario de misas

Días festivos: Por la mañana, a las 9,30, 10,30, 12,30 y 1,30. Por la tarde, a las siete.

Días laborales: Por la mañana, a las 9 y a las 12. Por la tarde, a las 7,30.

PARROQUIAS DE SAN RAMON Y SAN PASCUAL

Misas en las nuevas parroquias de San Pascual (Huerta del Rey, capilla de las Religiosas Dominicanas Francesas) y San Ramón (Huerta del Rey, Colegio Hermanas Maristas).

Día:—A las siete de la tarde, en San Ramón, excepto los miércoles; a las siete y media de la

tarde, en San Pascual, excepto los martes.

PARROQUIA DE SAN ISIDRO LABRADOR (Junto al Mercado)

Misas diarias: Por la mañana, a las nueve. Por la tarde, a las ocho.

PENITENCIAL DE LAS ANGUSTIAS

Todos los días, misas de nueve, nueve y media, diez y siete y media de la tarde.

RR. SALEAS

Todos los días, celebración eucarística a las 8,15 de la mañana. Los domingos, de nueve a once estará expuesto el Santísimo.

CULTOS EN LA IGLESIA DEL SAGRADO CORAZON

Por ser mes de verano se suprime la exposición de Su Divina Majestad. Las misas de comunión reparadora son a las 9,15 de la mañana y 7,15, 8,15 y 9,15 de la tarde.

JEFATURA DE TRAFICO

REGRESO DE VACACIONES DE VERANO

La Jefatura Provincial de Tráfico, ante los previsibles aumentos de circulación que han de originarse como consecuencia del regreso en automóvil de aquellas personas que se encuentran disfrutando sus vacaciones de verano, considera oportuno hacer públicos los siguientes extremos:

PREVENCIONES GENERALES

Los servicios de vigilancia de carreteras se intensificarán en orden a conseguir la mayor fluidez y ayuda a los conductores.

Se recomienda a los vehículos lentos, particularmente a los tractores con remolque, que se abstengan de circular por las rutas principales en los días y horas de mayor intensidad de tráfico, advirtiéndose a tal efecto que las fuerzas de la Guardia Civil podrán, si lo estiman oportuno, interrumpir su circulación hasta que cesen las circunstancias que motiven la adopción de tal medida.

Se espera de los usuarios de las vías públicas que extremen su prudencia, cortesía y acatamiento de las normas que regulan la circulación, como presupuesto fundamental para la seguridad de todos.

SERVICIOS DE AUXILIO EN CARRETERA

Durante los días 31 del corriente y 1 y 2 de septiembre, y con el fin de atender las emergencias que pudieran presentarse, se han organizado, conjuntamente con la Jefatura Provincial de Sanidad y Asamba Provincial de la Cruz Roja, los siguientes servicios y puestos de socorro con ambulancias:

Tordesillas.—Centro de Urgencia Médico (edificio del Ayuntamiento). Teléfono 1. Medina del Campo.—Servicio Permanente en los locales de la Asamblea. Además, un puesto con ambulancia en la carretera N-VI, kilómetro 158,400 (curva de la ermita de San Roque).

Peñaflor.—Servicio permanente en los locales de la Asamblea. Además, un puesto con ambulancia en la carretera N-122, kilómetro 56,500 (estación de servicio, Teléfono 291).

Simancas.—Un puesto fijo con ambulancia en la N-620, kilómetro 136,600 (estación de servicio, Teléfono 73).

Boecillo.—Un puesto con ambulancia en el cruce de las carreteras N-403 y VA-401. Teléfono 21. Además de estos puestos con ambulancia, funcionarán puestos fijos de socorro en Omedo, Mayorga, Villanubia, Puente Duero y Cigales, en la intersección con la carretera N-620, kilómetro 115.

SERVICIOS DE AUXILIO MECANICO

En colaboración con los concesionarios de las casas Seat, Renault y Motor Nacional (MOSA), funcionarán los siguientes servicios de talleres de guardia y ayuda en carretera, para arreglo de pequeñas averías:

Valladolid.—Filial Seat VI Zona; De la Riva, S. A.; Desibes, S. A.; MOSA y VASA.

Medina del Campo.—Garaje Alonso y Garaje Dues. Teléfonos 800045 y 800080.

Madina de Risco.—Taller Lobato del Rey y Talleres Herrero. Teléfonos 484 y 5.

Tordesillas.—Garaje Santana-Candel y Talleres Cantalapiedra. Teléfonos 134 y 261.

Omedo.—Talleres Castilla. Teléfono 246.

Asimismo, por los coches-taller del servicio de asistencia Seat estacionados en los puntos que a continuación se indican, se prestarán los servicios que se soliciten, siendo gratuito el trabajo de los operarios, y los recambios, al precio de tarifa oficial:

Carretera N-VI.—Kilómetro 171: Estación de servicio "Los Ceas". Rueda. Teléfono 41. Kilómetro 216. Kilómetro 216: Estación de servicio "Ramón Cardera Tejero". Villardidefrades. Teléfono 25.

Carretera N-403.—Kilómetro 168: Estación de servicio "Durante y Santiago". Mojados. Teléfono 40.

Carretera N-601.—Kilómetro 256: Estación de servicio "G. González Calderón". Becilla de Valderadequey. Teléfono 10.

Carretera N-620.—Kilómetro 111: Estación de servicio "San Roque". Cabezon de Pisuegra. Teléfono 20. Kilómetro 179: Estación de servicio "Galván Caballero". Atajos. Teléfono 31.

También por la casa MOSA se prestarán servicios de ayuda en carretera por talleres móviles en la carretera N-620, de Valladolid al límite de la provincia de Palencia, y en la carretera N-403, de Valladolid a Omedo.

UHF

18.45: Carta de ajuste. 20.15: Presentación y avances. 20.18: Dibujos animados. 20.30: "El hombre del rifle". 21.00: Estudio abierto (primera parte). Programa en directo, con variedades, entrevistas y reportajes. 22.00: Telediarlo 2. 22.30: Estudio abierto (segunda parte). 24.00: Última imagen.

TIEMPO PERDIDO

JEROGLIFICO

AM ATON

50:

¿VAN DE COMPRAS?

HORIZONTALES.—1: Afecto, cariño. 2: Antilope (ave). 3: Adornar. 4: Símbolo químico. Intersección. 5: Soltero. Intersticio entre las partículas de los sólidos. 6: Casta o calidad del origen o linaje. Nota musical. Consonante. 7: Número. Puntas o extremos de las vergas de los barcos. 8: En plural, yegua de poca alzada. 9: Igualdad en la superficie o la altura de las cosas. 10: Consonante. 11: Fija o determina.

VERTICALES.—1: Símbolo químico. 2: Sale un líquido. 3: Parte exterior de la boca. 4: Vasija vidriada de barro, grande, alta y sin asas. 5: Preposición. Igual o semejante. 6: Volcán de

La isla de Sicilia. Cautela. 7: Antiguo enclavo portugués en la India. En plural, dolor, tormento corporal. 8: Criminoso, culpado. Pronombre. 9: Criba grande para el trigo. 10: Percibir los olores. 10: Existe.

LAS SOLUCIONES EN LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

Primer Concurso Literario con motivo del "Día de la Provincia"

La Delegación de Cultura de la Jefatura Provincial del Movimiento, convoca el Primer Concurso Literario con motivo del "Día de la Provincia", con arreglo a las siguientes bases:

Podrán presentarse los escritores de habla castellana que lo deseen. Cada autor puede presentar uno o varios trabajos sobre el mismo tema.

Los trabajos originales serán publicados en la Prensa o Radio locales, antes del 30 de septiembre, enviando el original mecanografiado a la Delegación de Cultura del Movimiento, calle Santiago, 26, dentro del mismo plazo, con los datos precisos del autor y autenticando su publicación.

La extensión de los trabajos será de tres folios a dos espacios por una sola cara, como mínimo, y de cuatro como máximo.

El tema del concurso de esta primera edición, es «Los pueblos de Castilla en el año 2000».

Se establece un premio mayor de 25.000 pesetas.

Un jurado nombrado al efecto de entre los profesionales de la Prensa y Radio y que se dará a conocer una vez emitido el fallo, discriminará el mejor trabajo y su decisión será inapelable. Podrá también declarar desierto, dividirlo, o proponer la creación de menciones de honor, con dotación económica, con arreglo a la categoría de los trabajos presentados.

El o los premios se entregarán el "Día de la Provincia 1974" en el lugar y día que se señalen, debiendo leer el autor o los autores premiados, los trabajos correspondientes.

Cualquier aclaración o ampliación de las bases de este concurso pueden solicitarse de la Delegación Provincial de Cultura del Movimiento.

Nota de la Dirección General de Sanidad

DOS CASOS DE COLERA SE HAN DADO EN HUELVA

MADRID, 30. (Cifra).—La Dirección General de Sanidad facilita la siguiente nota:

«El pasado día 20 de agosto, en la zona de Lepe, en la provincia de Huelva, limítrofe con el sur de Portugal, fueron detectados en una familia dos niños, hermanos, con cuadros clínicos de mediana intensidad sospechosos de cólera. Los dos enfermos fueron inmediatamente aislados en régimen hospitalario, confirmando bacteriológicamente el diagnóstico de la enfermedad. Ha sido muy posible la convivencia anterior de los enfermos con portadores sanos importados ante la extraordinaria afluencia de personas forasteras los días 15, 16 y 17 con motivo de las fiestas locales.

Realizada una exhaustiva encuesta epidemiológica en un extenso sector geográfico de la zona, se ha podido comprobar la ausencia absoluta de procesos intestinales sospechosos, tanto en la población nativa como en la turística. Tras reiterados coprocultivos, que resultaron negativos, los dos enfermos han sido dados de alta por curación clínica y bacteriológica.

Transcurrido ampliamente el período de incubación de la enfermedad no se ha producido un solo caso secundario. La situación sanitaria en todo el territorio nacional es absolutamente normal.

De acuerdo con las normas vigentes sanitarias internacionales, ha sido comunicada a la Organización Mundial de la Salud la novedad de los citados casos de cólera».

En la "Hoja del Lunes" de nuestra ciudad del día 26, en respuesta a unas preguntas hechas por el periodista autor de una entrevista, se aseguraba, por un cargo sanitario, que ni en Valladolid NI TAMPOCO EN ESPAÑA había cólera.

CONDUCTOR:

En una carretera de dos o tres carriles no se desvíe al de la izquierda sin haber comprobado primero que ese carril está libre.

EL TIEMPO

CHUBASCOS, CON TORMENTAS, POR EL DUERO

MADRID, 30. (PYRESA).—Información técnica: Baja cc 1.011 milibares en el sur de las Islas Británicas; otra de 1.007 milibares en el nordeste de Francia, y otra de 1.008 milibares en Cataluña. Asociado a este sistema de bajas presiones, un sistema frontal produce tormentas en el sur de Francia y Vascongadas, y cierto fuerte en Zaragoza. Hay inestabilidad atmosférica, más acusada en el cuadrante nororiental. Isoeta en Madrid, 3.400 metros; La Coruña, 2.200; Gibraltar, 4.000; Palma, 3.600; Lisboa, 3.800; y Canarias, 4.500 metros.

Información general: Durante el día de ayer, la nubosidad fue abundante en el Cantábrico y Cataluña, con chubascos y tormentas. Se registraron lluvias o lloviznas poco intensas en las cabeceras del Duero y Ebro, así como en Galicia. Durante la noche pasada hubo chubascos muy aislados en Galicia y Cantábrico occidental, y tormentas en San Sebastián, Logroño y Barcelona. En las demás regiones, el cielo ha permanecido poco nuboso.

Predicción general para España: Chubascos, a veces con tormentas, en el Cantábrico, Duero, Aragón, Cataluña, Levante, Baleares y sistemas Ibérico y Central. Algo nuboso en las demás regiones. Las temperaturas se mantendrán estacionarias o con ligera tendencia a bajar.

Solo basta una llamada al teléfono 252524 para contar con un servicio rápido de las

AMBULANCIAS MUNICIPALES

Precio: 150 pesetas

PEATON... PRIMERO MIRAR

INFORMACION SINDICAL

HERMANDAD DE LABRADORES Y GANADEROS DE VALLADOLID

Declaración de cosechas

El plazo para efectuar las declaraciones de cosechas en la Cartilla del Agricultor finaliza el día 15 de septiembre.

Se concederá preferencia en las entregas de trigo a las variedades Alaga y Claro Fino.

ANTICIPANDO ACONTECIMIENTOS DE SU TEMPORADA TEATRAL DE FERIAS 1974

HOY TARDE, 8 NOCHE, 11 PRESENTACION EN EL TEATRO ZORRILLA DOS UNICOS DIAS

PICANTE! TROPICAL! COMPANIA DE VODEVILES CUBANOS CON CARMEN APOLO FELIPE SIMON DIRECTAMENTE DE MIAMI un año consecutivo de éxito en el Teatro Muñoz Seca de Madrid

MAÑANA SABADO INAUGURACION DE LA TEMPORADA TEATRAL DE FERIAS 1974 TEATRO LOPE DE VEGA PRIMER GRAN ACONTECIMIENTO

UNA ENTRE MIL MUJERES JOSE MARIA PRADA Y JULITA MARTINEZ DIRECTOR JOSE MARIA MORERA TRES UNICOS DIAS Localidades anticipadas

OTROS SENSACIONALES ACONTECIMIENTOS DURANTE EL MES DE SEPTIEMBRE "LA MURGA" Dirección: Gerardo Malla, "Días 7 al 9: Compañía "Ruiz de Alarcón", con Ana Mariscal y Carlos Muñoz, en "PORVENIR PARA UN HIJO", de Martín Vigil, Dirección: Angel María Moreno.

DELICIAS Desde las 4 El puente sobre el río Kwai Scope-Color por William Holden y Alec Guinness, y ¡Millonarios!... por una pata Color, por Dean Jones (TOLERADAS)

EL REBELDE David Warner-Anna Karina (Mayores de 18 años)

TEATRO CARRION Gran éxito de la Compañía TIRSO DE MOLINA Premio Nacional de Teatro Director: MANUEL MANZANEQUE con QUETA CLAVER FERNANDO CEBRIAN MARIA GUERRERO HOY, a las 8 y 11, la obra más importante de JAIME SALOM

La noche de los cien pájaros ¡Una comedia con prestigio internacional! MAÑANA, DESPEDIDA Se despachan localidades (Mayores de 18 años)

CINEMA ROXY HOY, a las 5, 7,45 y 10,45 La comedia "sexy" del año que pueden admirar únicamente los mayores de 18 años! LA ESCLAVA ES PARA MI, NO PARA TI Color, por Lando Buzzanca Catherine Spaak Se despachan localidades para mañana

Moderno Cine LAPUENTE HOY, desde las 4,30 ¡¡Ultimo día!! LA MUJER DE PAJA Color, por Gina Lollobrigida y Sean Connery, y LA MASCARA DE SCARAMOUCHE Color, por Gerard Barry y Helga Liné (Mayores de 18 años)

Nuevo Cine GOYA HOY, desde las 4,30 KARATE Color, por Lei Cheng Kun (La ley de su karate era vencer o morir), y MATRIMONIO 69 Color, por James Garner y Debbie Reynolds (Mayores de 18 años)

CINE REX HOY, desde las 4,30 TRAPECIO Color, por Burt Lancaster y Gina Lollobrigida, y TARZAN EN EL DESIERTO MISTERIOSO por Johnny Weismuller y Nancy Kelly (Mayores de 14 años y menores acompañados)

ANUNCIESE EN ESTE DIARIO

¡LA MAYOR AVENTURA DE DIBUJOS ANIMADOS! MAÑANA ESTRENO AVENIDA

TINTIN Y EL LAGO DE LOS TIBURONES COLOR Un film de RAYMOND LEBLANC GUIÓN DE GREG MUSICA DE FRANCOIS RAUBER CANCIONES INEDITAS DE JOSEPH NOEL REALIZADA POR BELVISION UNA CO-PRODUCCION DE LEBLANC (BRUSSELS) DARGAUD FILMS (PARIS) United Artists (PARA TODOS LOS PUBLICOS)

EL CINE TEATRO "LA NOCHE DE LOS CIEN PAJAROS", DE JAIME SALOM, POR LA COMPANIA "TIRSO DE MOLINA"

En CALDERON "EL DON HA MUERTO" Siguiendo los pasos de "El padrino", construida y realizada sobre un esquema idéntico y que sólo en el tratamiento tiene una diferencia fundamental, llega ahora esta nueva obra sobre la mafia en América, que ha sido dirigida por uno de los hombres más capacitados para este género supremamente violento: Richard Fleischer.

EL DON HA MUERTO Technicolor por Anthony Quinn y Robert Forster (Mayores de 18 años)

LOPE DE VEGA (Teléfono 222559) A las 5, 7,45 y 10,45 ¡ULTIMO DIA! ¡Se lo disputaban dos mujeres... y un perro!!

Las ESTRELLAS ESTAN VERDES Eastmancolor por Alfredo Landa, Teresa Gimpera, Charo López y José Sacristán (Mayores de 18 años)

AVENIDA (Teléfono 232462) Continúa desde las 5 (Pases aproximados película: 5,20 y 9) ¡¡ULTIMO DIA!!

LA HIJA DE RYAN En maravilloso TODD-AO 70 mm. Un film de David Lean, con Robert Mitchum, Trevor Howard, John Mills y Sarah Miles (Mayores de 18 años)

CAPITOL HOY-CERRADO por descanso del personal MANANA

EL ROSTRO IMPENETRABLE Color-Vistavision con Marlon Brando y Karl Malden, y

ODIO EN LAS ENTRAÑAS Technicolor con Richard Harris y Sean Connery (Mayores de 18 años)

TEATRO "LA NOCHE DE LOS CIEN PAJAROS", DE JAIME SALOM, POR LA COMPANIA "TIRSO DE MOLINA"

Después de una larga y feliz permanencia en los escenarios de Madrid y Barcelona (la obra fue estrenada en febrero del 72 en el Teatro Marquina, en el que se hizo cuatro veces centenaria antes de presentarse en el Romea) llega a provincias "La noche de los cien pájaros", de Jaime Salom.

El autor, en época de verdadera plenitud, ha escrito una comedia en la que el realismo y el simbolismo se entremezclan para dar a la trama una auténtica dimensión psicológica, sociológica y vital. Jaime Salom arranca de una situación muy carpetovetónica para plantear el enfrentamiento de dos formas diametralmente opuestas de sentir, de pensar y de vivir.

En "La noche de los cien pájaros" concurren unos personajes cuidadosamente diseñados para cumplir los propósitos del autor. Una Juana, que en su primaria forma de ser, en su ofensiva ordinaria esconde una desbordante vitalidad; un Adrián, que es una criatura frustrada y resentida en mitad de un ambiente vulgar que está muy lejos de ser el que había soñado, y una Lilián, que aparentemente no es más que un personaje episódico, pero que sirve de enlace entre dos mundos, entre dos formas de ser, y que acabará siendo la clave del desenlace.

LA CARRETERA NO ES SOLO SUYA Pléase en los demás

INSTITUTO "ZORRILLA" Nuevo plazo de admisión de matrícula oficial

A partir del 2 y hasta el 15 de septiembre, queda abierto el nuevo plazo de admisión de matrícula, para aquellos que les interese.

ANUNCIOS ECONOMICOS CADA PALABRA, UNA PESETA - MINIMO, DIEZ PALABRAS

SOLUCION AL CRUCIGRAMA HORIZONTALES - 1: Apego, 2: Oto, 3: Ornar, 4: Br, Ea, 5: Mozo, Poro, 6: Raza, Re, Ele, Uno, Penoles, 8: Jacas, 9: Ras, 10: T, 11: Acota, VERTICALES - 1: Ru, 2: Mana, 3: Bozo, 4: Orza, 5: Por, Par, 6: Etna, Recato, 7: Goa, Penas, 8: Reo, Os, 9: Arel, 10: Oler, 11: Es, SOLUCION AL JEROGLIFICO A MERCAR RETALES

OFERTAS DE TRABAJO

AGROPECUARIAS TRACTORISTAS agrícolas y obreros para cuidar ganado vacuno. Se facilita vivienda. Tratar con José Luis Valentin, en Villanueva. Teléfono 21. (Of. 18.672). PEONES agrícolas, Carretera Olreunvalación, 150 (Pilarica). (Oferta 18.673). VARMOS OFICIALA de peluquería. Coleit, Calle Galatea, 11. (Of. 18.671). CONSTRUCCION MAQUINISTA para retro-excavadora. Teléfono 221431. (Of. 18.674). MADERA OFICIALES y ayudantes de carpintería. Presentar, se en Muebles Las Torres, Calle Antonio Lorenzo Hurtado, de 7 a 8 de la tarde. (Of. 18.679). METAL AYUDANTE de camión, Calle García Morato, 34. (Of. 18.676).

GUINARIA VENDO segadora atadora "Arieta", metro y medio de corte. Nicanor Escrivano, Villafuente de Esqueva. VANOS OKW furgón Portes rápidos y económicos. Teléfono 224828. REMOLACHEROS. Las mejores semillas de pieza garantida y cultivadas se encuentran en la Cooperativa de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja. Patatas, alfalfa, maíz. Oficinas centrales en Valladolid. General Mola, 8. Teléfonos 222343 y 221762.

CUPON PRO CIEGOS DEL SORTEO CELEBRADO AYER Premiado con 1.250 pesetas el número 212 y con 125, todos los números terminados en 12

FIESTAS EN NAVA DEL REY

SALUDO DEL ALCALDE

Como ya es tradicional en estas fechas, acepto el ofrecimiento en las vísperas de nuestras fiestas septembrinas para saludar desde estas páginas a todos los navarreses.

La paz y el progreso y la consiguiente elevación del nivel de vida de nuestra ciudad, trae consigo nuevas necesidades que nos exigen a los que tenemos el cargo de regir los destinos de nuestro pueblo, una mayor dedicación, un mayor trabajo y una mayor responsabilidad ante vosotros.

Quiere la Corporación que me honro en presidir colocar a nuestro pueblo entre los primeros de la provincia en el plano urbanístico. Con su asesoramiento, apoyo y estímulo, se ha llevado a cabo un ambicioso plan de urbanización total de nuestras calles y plazas que en fechas breves se pondrán en ejecución y cambiará totalmente el aspecto exterior de nuestra ciudad.

Hace muy pocos días nos ha sido aprobado un presupuesto extraordinario que abarca la instalación de la red de saneamiento para aquellas calles que aún no lo tienen.

Estamos ya construyendo un parque público en La Soledad, que ha de tener la categoría y belleza que nuestro pueblo requiere; asimismo van muy avanzadas las obras de nuestro Estadio Municipal, que deseamos sea modelo entre los demás de la provincia.

No piensa la Corporación darse por satisfecha con estas futuras realizaciones y espera en breve plazo poder ofrecer a todos los navarreses mejoras materiales que faciliten la vida y convivencia en nuestra ciudad.

Pero con ser esto mucho, lo que más deseamos para todos y cada uno de nosotros es la paz familiar, la prosperidad y el progreso en nuestros negocios y ocupaciones y que la fealdad de que vais a disfrutar estos días se prolongue durante los 365 restantes del año, tanto si los vivís entre nosotros como si por necesidades de vuestras profesiones los tenéis que hacer lejos de vuestra Nava.

La Comisión de Festejos ha programado unas largas y divertidas fiestas que en nombre de ella y de la Corporación os ofrezco.

Con el afecto del Alcalde,

BASILIO SAEZ HERNANDEZ

COMPOSICION DEL AYUNTAMIENTO

Alcalde: Don Basilio Sáez Hernández.
 Primer teniente de alcalde: Don José Luis Ballesteros.
 Segundo teniente de alcalde: Don Alberto García Calabuig
 Tercer teniente de alcalde: Don Nicánor Santos.
 Concejales: Doña Lidia Alonso, don Gerardo Polo, don Fidencio Gómez, don Luis Lasasa, don Justo Villaseco y don Julio Burgos.

PANORAMICA DE LA VILLA

“Este es un pueblo estabilizado, sin grandes problemas y con magníficas perspectivas de futuro”

“El año próximo contaremos con un complejo polideportivo y una piscina, que son, actualmente, lo que más necesitamos”

Declaraciones del alcalde, don Basilio Sáez

Con don Basilio Sáez, alcalde y jefe local del Movimiento de la villa de Nava del Rey, hemos mantenido, también, una charla en la que hemos pasado revista a las principales realizaciones acometidas últimamente por el municipio navarrés, así como a los proyectos y obras más inmediatas. Con don Basilio Sáez hemos trazado una rápida panorámica del pueblo, respecto a su infraestructura, servicios, momento actual y perspectivas de futuro. A la conversación asistía, también, el primer teniente de alcalde, don José Luis Ballesteros.

—Parece que hay más...
 —Es que, en verano, hay el doble, o casi.
 —¿Va a más o a menos, en este aspecto, el pueblo?
 —Digamos que se encuentra estabilizado.
 —¿Hay mucho puesto de trabajo fijo?
 —No hay demasiado —unos 250—, pero sí son suficientes para que no haya paro laboral, porque el número de trabajadores eventuales es bastante mayor.
 —¿Se va la gente?
 —Algunos siguen emigrando, pero en contra, vienen otros. Ya digo que está estabilizado.
 —¿Y con qué perspectivas?
 —Excelentes, si conseguimos dar la debida expansión a los

vinos, que son nuestra fuente de futuro.
 —¿Qué viñedo hay actualmente en Nava?
 —Unas 750 hectáreas, más otras nuevas plantaciones.
 —¿Se conseguirá dar a los vinos de Nava esa dimensión internacional que se pretende?
 —En ello estamos. Si lo conseguimos, que lo vamos a conseguir, el futuro del pueblo, repito, es magnífico.
 —¿Tiene problemas Nava del Rey?
 —Problemas siempre hay, pero yo creo que, sin prisas ni pausas, los estamos superando.
 —¿Capítulo alumbrado, por ejemplo...
 —Las principales vías cuentan con una moderna y reciente



EL PRESIDENTE DE LA COMISION DE FESTEJOS

“Casi un millón de pesetas cuestan las fiestas”
 La “noche de las vacas”, lo más típico y celebrado

Teniente de Alcalde y Presidente de la Comisión de Festejos, además de ser uno de los artífices de “Pico Zarzoso”, la revista de la Asociación de Cabezas de Familia, logro ejemplar que ya ha cobrado dimensión no sólo local, sino provincial, y aun mantiene mayores miras, Alberto García Calabuig es un hombre joven, dinámico, que vive de manera activa, personificándose, a través de su tarea, las inquietudes del pueblo, o de un sector importante y significativo del mismo.

Con Alberto García Calabuig hemos mantenido una conversación que, más o menos, puede sintetizarse del siguiente modo:
 —¿Quiénes integran la Comisión que presides?
 —La totalidad de los concejales del Ayuntamiento.
 —¿Cuándo empezáis a trabajar en el programa de festejos?
 —En el mes de mayo.
 —¿Labor más difícil de lo que parece, me imagino...
 —Y lo es. Hay que dar gusto a la mayoría, a todos; guardar la tradición con lo actual y ceñirse a un presupuesto. No es fácil, no...
 —Depende también de cómo sea el presupuesto, claro...
 —Sí. Pero te diré que, técnicamente, no tenemos presupuesto.
 —¿Entonces...?
 —Pese a ello, el programa de festejos cuesta alrededor del millón de pesetas.
 —Mucho dinero. ¿De dónde sale?
 —El Ayuntamiento aporta unas cien mil. El resto, subvenciones, ayudas e ingresos de taquilla y por otros conceptos.
 —¿Se amortiza?
 —Desde luego, en su totalidad.
 —Lo que quiere decir que el público responde...
 —Desde luego, responde muy bien.
 —¿Vienen muchos forasteros?
 —Muchísimos, de los pueblos cercanos.
 —¿De Valladolid?
 —No tantos.
 —¿Falta algo en el programa?
 —Siempre falta algo. Quizás algún acto cultural. Pero es que tratamos de que sea

instalación eléctrica. En total, más del cincuenta por ciento del pueblo no tiene problema en este sentido. Lo que falta lo vamos haciendo constantemente, sin parar, aunque teniendo que adecuar los presupuestos, naturalmente.
 —¿Pavimentación...?
 —Está hecha el 60 por 100 de la pavimentación del pueblo, y tenemos en marcha un concurso-subasta para la adjudicación de las obras de la total pavimentación de la villa, con un presupuesto de catorce millones. En el plazo de un año, Nava del Rey tiene que quedar totalmente pavimentado y urbanizado.
 —¿Alcantarillado...?
 —Todo el pueblo, salvo una pequeña zona, cuenta con servicios de alcantarillado. Y en esa pequeña zona, que le digo, se está trabajando.
 —¿Agua...?
 —Tenemos un pozo artesiano de 150 metros de profundidad, que da agua bastante, y de muy aceptable calidad. Todas las casas cuentan con agua corriente, por supuesto.
 —¿Educación...?
 —Tanto para preescolar como para E. G. B., contamos con plazas y profesores suficientes.
 —¿Y para Bachillerato?
 —El Ayuntamiento tenía un Colegio Libre Adaptado, pero ha habido que cerrarlo por falta de matriculas. Los alumnos van a estudiar, casi en su totalidad, al Instituto de Tordesillas. Van por la mañana en autocares, comen en los comedores escolares que allí hay y regresan, también en autocar, después de las clases de la tarde.
 —¿Comunicaciones...?
 —Hay coches de línea diarios con Valladolid y Medina del Campo, aparte del tren.
 —Entonces, no ¿hay problemas?
 —Sí, sí que los hay.
 —¿Al tapete con ellos...
 —Nos preocupa, a los navarreses todos, y al Ayuntamiento,



EL TEMPLO PARROQUIAL DE NAVA

PROGRAMA OFICIAL DE FESTEJOS

DIA 1.—A las seis de la tarde, partido de fútbol infantil: Deportivo Navarrés-Rueda C. F.
 A las 10 de la noche, Pregón de Fiestas y proclamación de la Reina y sus damas de honor en el salón de actos del Ayuntamiento.
 A las once y media, verbena popular en la Pèrgola de la Plaza de José Antonio, actuando el famoso conjunto navarrés, «Nueva Impresión». Durante la misma, quema de fuegos artificiales.
 DIA 2.—Día del Deporte Infantil.—A las seis de la tarde, competiciones infantiles para niños y niñas de siete a catorce años, en la Plaza de José Antonio. Carreras de cintas en bicicleta, carreras de sacos y saltos de altura y longitud.
 DIA 3.—Final competiciones infantiles.—A las seis de la tarde, en el mismo lugar del día anterior: 100 m. lisos, para niños y niñas, 300 metros lisos para niños, final salto de altura y longitud, final carrera de sacos y rotura de pucheros, con importantes premios.
 Entrega de trofeos y medallas a los ganadores.
 DIA 4.—A las seis de la tarde, Primer Campeonato Comarcal de Galgos, con liebre mecánica. Pruebas clasificatorias en la Concepción.
 A las diez de la noche, en la Plaza de José Antonio, proyección de un documental sobre «Nava del Rey, sus costumbres y fiestas».
 DIA 5.—«Día de las Peñas».—A las siete de la tarde, en el campo de Deportes, interesante concurso para «peñas» locales y de emigrantes. Partido de calva (a 20 tantos en equipos de tres). Tiro de cuerda (en equipos de cinco participantes). Cuchaña (un solo participante por equipo).
 DIA 6.—A las doce de la mañana, anuncio oficial de fiestas, con volteo de campanas y disparo de cohetes. Salida de comitiva de gigantes y cabezudos acompañados de la clásica dulzaina.
 A las cinco de la tarde, final del Primer Campeonato Comarcal de Galgos.
 Trofeos: Primer clasificado, trofeo Sociedad Cazadores Hermano Antonio y el 50 por 100 de la recaudación.
 Segundo clasificado, 25 por 100 de la recaudación.
 A las seis y media de la tarde, competición comarcal de tiro al plato, en la Concepción.
 A las once de la noche, verbena popular en la Pèrgola de la Plaza de José Antonio, actuando el conjunto «Cleofás». Quema de fuegos artificiales.
 DIA 7.—Al amanecer, alegres dianas y pasacalles.
 A las once de la mañana, primer encierro de reses que han de ser lidiadas este día, y a continuación «Toro del Alba».
 A las seis de la tarde, segunda corrida, en la que actuará el mismo novillero de la anterior, con reses de la misma ganadería.
 DIA 8.—A las seis de la tarde, festival turino, en el que serán lidiados y muertos a estoque, dos novillos-toros de la acreditada ganadería de don Antonio Martín Tabernero, por el novillero Gabriel Gómez Domingo «Niño del Oro». Sobresaliente, Valeriano Sánchez, acompañados de su correspondiente cuadrilla.
 A continuación se dará suelta de reses para los aficionados.
 A las once de la noche, fin de fiesta, con quema de fuegos artificiales y traca final.
 NOTAS.—Tanto el Ayuntamiento como la Comisión de Festejos espera de la educación y civismo de los navarreses y forasteros que nos visiten, la alegría y el más correcto comportamiento. No obstante, se advierte que se mantendrán con todo rigor las disposiciones dictadas al efecto.
 El salón de baile «Gran Palacio» y el Circo Cultural y de Recreo, contribuirán al esplendor de las fiestas con animados bailes y actos de sociedad.

FIESTAS EN NAVA DEL REY

UNA REINA Y CUATRO DAMAS DE HONOR

- "Me encanta el ambiente de nuestro pueblo" (Blanca Sánchez)
- "El encierro, lo más bonito de las fiestas" (Jimi Hernández)
- "Se necesita una piscina en Nava" (Pilar Fernández)
- "El programa de festejos es muy completo" (Modesta Martínez)
- "Aquí, los forasteros están en su propia casa" (Mercedes Zarzuelo)



LA REINA DE LAS FIESTAS, BLANCA SANCHEZ

Para las fiestas que el domingo, comienzan, Nava del Rey estrena, como una de sus galas principales, como un ornato indispensable, su Reina y sus damas de honor. Un grupo de jovencitas, guapas, simpáticas, con las que tuvimos oportunidad de hablar brevemente, días atrás, cuando la noticia de

su nombramiento era aún reciente. Blanca Sánchez Zarzuelo es la reina de las Fiestas de Nava del Rey 1974. Tiene diecisiete años y una belleza casi exótica. Responde con aplomo y seguridad. Sabe lo que piensa y lo que dice.

LA VIRGEN, PATRONA DE NAVA DEL REY



El día 8 de septiembre, Nava del Rey celebra su "día grande", dedicado a honrar a la Virgen, Patrona de la Villa, que cuenta con el amor y la devoción de todos los navarreses.

—Hace unos días, a través de una carta recibida del Ayuntamiento.

—¿Satisfecha?
—Sí. Y consciente también de mi responsabilidad, de lo que este cargo honorífico representa...

—Particularmente, para ti, ¿qué supone?

—Aparte de una gran satisfacción, como ya te he dicho, asistir y presidir todos los actos y fiestas, y luego acudir a las Ferias de Valladolid con las demás reinas de las fiestas de los pueblos y villas de la provincia.

—¿Vives habitualmente en Nava del Rey?

—Sí, siempre he vivido aquí.

—¿Te gusta tu pueblo?

—Me encanta su ambiente.

—¿Echas algo en falta?

—En términos generales, no. Pero, sobre todo los jóvenes, estamos necesitando una discoteca moderna y una piscina.

—¿Añadirías algo más para Nava del Rey?

—Sí. En otro sentido, le añadiría creación de industria para conseguir más puestos de trabajo.

—¿Os divertís aquí los jóvenes?

—Sí, creo que sí. Y ahora, por las fiestas, desde luego, muchísimo.

—¿Qué hay más, chicas o chicos?

—Me parece que somos más chicas.

—¿Qué tal os lleváis unos y otras?

—Falta, tal vez, algo más de unión y de camaradería.

—¿Qué opinas de tus damas?

—A la vista están... Son guapas, simpáticas y buenas chicas.

—¿Las has elegido tú?

—Las ha elegido el Ayuntamiento.

—¿Ellas qué opinan de ti?

—Supongo que lo mismo, poco más o menos. Vamos, digo yo...

—Y tú, ¿qué opinas de ti misma?

—¿Solo eso?

—Me gusta la música moderna, la natación, el tenis, leer algo...

—¿Vas a vivir siempre aquí?

—No creo. Más adelante quisiera vivir en una capital...

—¿Una capital grande, pequeña? ¿Cómo...?

—Como Valladolid.

—¿Qué tal vais a tratar estas fiestas a los forasteros?

—Bien. Aquí se trata muy bien a todo el mundo.

—Un mensaje para tu pueblo, Blanca...

—Pues, nada, que todos se diviertan y sean felices estos días, y siempre.

★
—Jimi Hernández Moro es una de las damas de honor de las Fiestas.

—¿De Nava?

—Sí, aquí he nacido, aquí me he criado, aquí vivo, aquí trabajo...

cho el teatro... Pero, de todos modos, nos vamos a divertir...

★
Otra de las damas de honor es Pilar Fernández Sáez.

—¿También de Nava del Rey?

—Sí.

—¿Y vives siempre aquí?



PILAR FERNANDEZ



MODESTA MARCIEL



JIMI HERNANDEZ



MERCEDES ZARZUELO



—Desde que nació...
—¿De lo que hace...?

—Quince años.

—Hablo con la benjamina del grupo, entonces...

—Con una de las benjaminas, porque hay otra de mi edad...

—¿Qué naces, estudias, trabajas...?

—Trabajo en un taller de confección.

—¿Contenta?

—Y asustada.

—¿Lo que más te satisface de estas fiestas?

—Los encierros.

—¿Tú corres?

—Sí, pero detrás de los toros.

—Otra cosa que te guste...

—El baile, los conjuntos, pasarlo bien...

—¿Por qué te han elegido?

—No lo sé.

—¿Por guapa?

—¡Hombre! Tenemos fama de guapas las chicas de Nava...

★
Y otra más: Modesta Martínez Muñoz.

—Muy joven también, ¿no?

—Sí. Tengo quince años.

—¿Te parece demasiada poca edad para ser Dama de Honor de unas fiestas?

—Pues, quizá, sí. Pero si me han elegido...

—¿Que representa para ti esta elección?

—Una gran ilusión, de esas que no se olvidan fácilmente.

—¿Qué opinas del programa de festejos?

—Me parece muy completo.

—¿Y del pueblo?

—Me gustaría que fuese mayor, pero está bien como está.

—¿Echas algo en falta?

—Un cine. Y una piscina para esta época, claro.

—¿Cuáles son tus aficiones?

—El tenis, bailar, el fútbol...
—¿Para ver o para jugar?



—Ese apellido me suena...
—Bueno, es que soy prima de la Reina.

—¿Te ha elegido por eso?

—Somos amigas, además. Todas somos amigas.

—¿Qué edad tienes?

—Dieciséis.

—¿Cómo eres?

—No sé. Una chica normal, animada, alegre...

—¿Tienes alguna actividad habitual?

—Sí. Trabajo en una confitería.

—¿Y estos días?

—Nos divertiremos.

—¿Algo que le falte o que le

sobre al programa, algo que añadir para otros años?

—Lo encuentro muy completo.

—¿Cómo es la juventud de Nava?

—¿La femenina?

—Sí. Las chicas...

—¿Creo que somos una juventud sincera, acogedora y simpática.

—¿Son bien venidos los forasteros?

—Por supuesto, aquí todo el mundo se siente siempre como en su propia casa. Y es que está en su propia casa.

S.

SALUDO DE LA COMISION DE FESTEJOS

Un año más, los alegres días de los novillos llegan a Nava del Rey. De nuevo nos disponemos a celebrar nuestra incomparable fiesta de septiembre, renovando ilusiones, estrechando más nuestras amistades, recibiendo a nuestras familias y amigos ausentes con los brazos abiertos. En definitiva, queriendo ser un poco mejores con todos.

Generación tras generación, nuestras fiestas de septiembre se han ido celebrando, siempre igual, pero siempre renovadas con una savia de juventud, no importando la edad de los participantes, que somos todo el pueblo en masa.

Niños, jóvenes (sebro todo los jóvenes), hombres maduros y ancianos, nos preparamos y proyectamos de la mejor manera nuestras fiestas: Fiestas, bares, espectáculos y, también, por qué no, el lugar desde donde presenciemos o corremos los encierros. Para los que vivimos en La Nava, los novillos son un buen paréntesis de esparcimiento sano, doblemente felices por contar entre nosotros a un buen número de navarreses que acuden año tras año a tan trascendental cita. Para los que no pueden este año venir, desde estas líneas queremos recordarles. Físicamente no estaréis, pero vuestra presencia moral la sentiremos todos, haciendo votos para que podáis venir el año que viene.

La Comisión de Festejos, el Ayuntamiento en pleno, con el fin de que estos días sean más amenos y gratos, no ha escatimado esfuerzos en ofrecer un variado programa en el que todos tengan participación. Una gran novedad se introduce este año y que esperamos sea bien acogida. Las fiestas de septiembre han crecido. Con los actos del primer domingo, ya tradicionales, desde hace algunos años, la fiesta no se interrumpe, sigue a lo largo de toda la semana para concluir el día 10.

Hemos procurado que haya espectáculo y participación a partes iguales. Todos, sin excepción, tienen cabida en nuestras fiestas y todos deseamos que participen y se diviertan, sacando mayor sabor de los novillos.

Que hayamos acertado es nuestro deseo, vosotros nos iréis diciendo nuestro parecer para que en años sucesivos podamos ir mejorando y perfeccionando el programa, ya que a vosotros, habitantes y visitantes de Nava del Rey, van dedicados estos diez días de fiestas.

Con los mejores saludos de la Comisión de Festejos y en el mio propio, os deseamos unas fiestas plenas de dicha.

El presidente de la Comisión de Festejos,
ALBERTO GARCIA CALABUIG

Landáburu no jugará esta noche, ni en Burgos

REDONDO: "Frente al Dynamo, en plena forma, no caben alegrías"

LLACER, DOCAL Y SALVI, LESIONADOS, DUDAS HASTA ULTIMA HORA

Pese a la escasa afluencia de público a las dos primeras jornadas, hay verdadera expectación ante la final de este III Trofeo "Ciudad de Valladolid". Real Valladolid y Dynamo de Kiev, salvando las distancias que cada cual estime oportunas, vencieron y convencieron en sus confrontaciones anteriores y son finalistas con todo derecho. El equipo vallisoletano, que no había dejado muy contentos a sus incondicionales en el partido de presentación, frente al Osasuna —encuentro que en todo caso debió celebrarse a puerta cerrada, creemos—, ofreció una imagen muy distinta ante el Vitoria de Setúbal y su actuación fue encomiable. En cuanto al Dynamo, su exhibición de ayer no pudo ser más convincente.

No cabe duda de que otra vez los veloces y potentes jugadores soviéticos son los favoritos para esta gran final de esta noche, máxime al presentarse el Valladolid con sensibiles bajas. Por ejemplo, Landáburu, verdadero motor del equipo frente al Vitoria de Setúbal, que tiene una lesión de mayor alcance que lo que se presumía en un principio. El plantillazo encima de la rodilla, aparte de la herida y consiguiente hemorragia, parece haberle dañado el ligamento lateral interno, aunque por el momento las exploraciones radiológicas no lo descubren. El doctor Villanueva le ha colocado un vendaje que le tendrá la pierna inmovilizada hasta el martes, y existe el temor de que ese día haya que proceder a colocarle la escayola. Por el momento es baja segura para el primer partido de Liga, en Burgos, y las posibilidades de que esté recuperado el día 15 son escasas.

Además de Landáburu están en tratamiento Llacer, Docal y Salvi. El guardameta sufrió un golpe, en una de las salidas, el miércoles, y ayer tuvo que abandonar el entrenamiento apenas iniciado; el centro sufre una contractura, y Salvi, molestias en los abductores.

Redondo, esta mañana, mientras veía el entrenamiento del Dynamo, no se mostraba muy optimista que digamos ante el panorama. No es el partido de esta noche, con su indudable importancia; lo que le pre-



Landáburu, una sensible baja en el Valladolid.

cupa más es el alcance de las lesiones de esos puntales con vistas a la Liga, teniendo en cuenta, además, que con Salvi no podrá contar en las cuatro primeras jornadas.

—Y esta noche? —Ya veremos. Saldremos, eso creo al menos, con la lección bien aprendida después de ver al Dynamo ante el Granada. No valen frente a equipos como éste, en plena forma, alegrías, y eso es lo que tratare de inculcar a mis jugadores para que los soviéticos no tengan el camino expedito en nuestra área. Luego, si sabemos aprovechar nuestras oportunidades...

Redondo sigue comentando el partido de anoche:

—La pena fue que el Granada no se acercara en el marcador para habernos forzado un poco. Así tuvieron todo el segundo tiempo para sestear. Date cuenta que a los dos puntos los relevó, que fueron los que más corrieron.

—No tienes alineación todavía? —Depende de cómo estén esos tres jugadores lesionados. Landáburu está descartado, pero los otros tienen posibilidades de salir.

Una reserva lógica en este caso, aunque, al parecer, hay bastante resultado en la alineación. Por ejemplo, puede anticiparse como muy probable la actuación, en las bandas, de Díez y Pardo, con un arriete, que muy bien pudiera ser el uruguayo Calandria. Si éste se confirma y el estado de los tres que ahora son duda es satisfactorio, saldrían Llacer, Salvi, Puig-Viñeta, Amarillo, Santos y Pardo, Calandria y Díez, inicialmente.

En cuanto al Dynamo, no hay tampoco alineación decidida, pero todo parece indicar que repetirá la de anoche. No hay lesiones y el desgaste de anoche fue mínimo, teniendo en cuenta la escasa resistencia ofrecida por el Granada.

El encuentro final dará comienzo a las once de la noche, y minutos antes evolucionarán por el campo las "majorettes". Antes, a las ocho, contendrán el Granada y el Vitoria de Setúbal, por el tercer puesto.—P.

ALINEACIONES (PROBABLES)

DYNAMO DE KIEV				
Rudakov	Fomenko (4)			
Byriak (2)	Matvienko (3)	Reshko (5)	Troshkin (6)	Veremyev (10)
Muntiaín (77)	Onishchenko (8)	Kolotov (9)	Blokhin (11)	
Reservas: Maglov (12) Shepel (14) y Kochubinsky (16). Portero suplente: Samokhin.				
REAL VALLADOLID				
Pardo	Santos	Calandria	Amarillo	Díez
Merino	Leguizamón	Puig-Viñeta		
	Docal	Salvi (Astrain)		
	Llacer (Martínez)			

BOXEO

PERICO FERNANDEZ O "MANTEQUILLA" NAPOLES, RIVALES DE ARCARI

GENOVA (Italia) 30 (Afil).— Perico Fernández, campeón de Europa de los superligeros, o José "Mantequilla" Nápoles, campeón del mundo de los welters, podrían ser los próximos adversarios de Bruno Arcari, el pugil italiano que ostenta el título mundial de los welters Jr.

En efecto, en los ambientes pugilísticos italianos y, preferentemente, en círculos allegados al propio Arcari, existen versiones contradictorias sobre el futuro del pugil. Mientras se da por seguro que José "Mantequilla" Nápoles ha aceptado la oferta que le han hecho el «manager» del boxeador italiano, Rocco Agostino, y el organizador Rodolfo Sabbatini, para poner en juego su título mundial de los welter frente a Arcari, se habla también de un inmediato combate entre este último y el español Perico Fernández.

La primera versión precisa que los contactos entre los responsables de Arcari y Nápoles se encuentran ya avanzados y que la semana próxima se dará a conocer oficialmente el anuncio de la pelea, aunque, por ahora, no se ha precisado fecha ni escenario. Diarios italianos revelan hoy, en cambio, que Rodolfo Sabbatini había contraído un compromiso con el empresario español, Luis Bamaña, para organizar una pelea entre Arcari y Perico Fernández, quien ha sido una revelación para los aficionados italianos, con su fulgurante victoria, en dos asaltos, sobre Pietro Ceru, aspirante al título europeo de los superligeros, el sábado último, en Viareggio. Existe, en cambio, un problema, pues el joven pugil español no se encuentra reconocido como aspirante oficial del campeonato mundial de los welters Jr., y el WBC (Consejo Mundial de Boxeo) debería establecer un nuevo orden de prioridades entre los «challengers», que encabeza actualmente el japo-

nés Lion Furuyama. Mucho se teme, sin embargo, que Ramón Velázquez pudiese objeciones a este cambio, cuando Bruno Arcari ha postergado ya en tres ocasiones su pelea con Furuyama —la última estaba fijada para el 21 de septiembre en Roma, y fue aplazada por una lesión en el brazo izquierdo del italiano—, dando lugar, incluso, a un ultimátum del organismo mundial. Todo parece indicar que, en estos momentos, el problema de la corona mundial de los welters Jr. es objeto de intensas negociaciones, a nivel de organizadores y «managers, que barajan los intereses que pudiesen ser más rentables para el combate en que Arcari —que sólo podrá reanudar su preparación a primeros de septiembre— la pusiese definitivamente en juego.

III Trofeo "Ciudad de Valladolid" — Otra vez Dynamo-Valladolid, en la final

EL CAMPEON RUSO SE EXHIBIO TRANQUILAMENTE ANTE UN GRANADA QUE DEFRAUDO EN TODOS LOS ORDENES



El Dynamo de Kiev confirmó su condición de gran favorito.

Final repetida en el trofeo, y después del éxito vallisoletano del miércoles, no creemos sorprenda a nadie que su oponente sea el campeón ruso. El Dynamo partía como claro favorito para los espectadores y más aún, creemos, para su rival de ayer, el Granada, que desde el primer momento se amoldó resignadamente al papel de víctima. Claro que viéndole evolucionar a lo largo del choque, torpe, morosa y cansinamente, lo que resulta incomprensible es que pudiera alimentar alguna esperanza.

El encuentro fue, pues, una tranquila y cómoda exhibición del campeón ruso. El Dynamo de Kiev reditó la magnífica demostración del pasado año, aunque mejorada, algo lógico si se tiene en cuenta la juventud de la mayoría de sus componentes. Ese fútbol total tan de moda ahora es algo que los soviéticos realizan con la sencilla naturalidad que les da su buen oficio, su disciplina y, sobre todo, su caudal de facultades físicas. Jamás descuidan la defensa, zona en la que permanecen casi de manera constante tres hombres, pero en la

mayoría de elementos hacia una zona del campo sin perder el control del balón, que salía disparado en largos desplazamientos hacia el lado contrario, donde llegaba en tremendo sprint el compañero de turno. Antes de cumplirse el primer cuarto de hora y pese a no haberse movido el marcador, el trámite estaba resuelto, pues el Granada, impotente, pese a la acumulación de hombres, en defensa, lo era aún más a la hora de atacar, maniobra que realizaban con una desesperante lentitud, bajo la batuta del reiterativo Montero Castillo, jugador admirable que fue, aunque a este ritmo que ahora juega, bien puede prolongar su carrera en varios lustros más. El austriaco Parits, que venía nada menos que como emulo de Cruyff, decepcionó a todos y exasperó a sus propios compañeros, que le reprocharon, con razón, su individualismo. Tan sólo la seguridad de Izcoa —salvo en el primer gol—, el afán de Castellanos y los intentos de Lorenzo, que no encontró jamás colaboración, pueden salvarse, y eso mirado con un prisma benevolente.

mayoría de los espectadores, nos explicáramos la falta de adaptación de Lorenzo. El vallisoletano está metido a contrapelo en un equipo y en un sistema que no van con sus características, y además, con exceso de peso. Anoche, sin embargo, los únicos intentos de juego con sentido corrieron de su parte y estuvo en las tres únicas jugadas de gol que hizo su equipo, poniendo un balón a placer a Parits en el primer tiempo, que el austriaco lanzó a las nubes, desmarcándose con habilidad para plantarse solo ante Rudakov en la jugada ya citada y chocando con la zaga en la falta, para que quedara el balón, muerto, a merced de Quiles.

ARBITRO, ALINEACIONES Y GOLES Sarastia dirigió el partido con acierto, sancionando con oportunidad los brotes de juego duro y aplicando bien la ley de la ventaja. Alineaciones: Dynamo de Kiev: Rudakov; Byriak, Matvienko, Fomenko; Reshko, Troshkin; Muntiaín.



Shepel, terminando de elaborar la magistral jugada del tercer gol.

manioobra general del juego están participando siempre todos sus elementos, permutando posiciones de manera constante. Anoche no tuvieron en realidad oponente; fue una carrera entre galgos y podencos. Pretendieron los granadinos un marcaje de pares que desde el primer momento les llevó a la rutina, ya que para los rusos era cosa de coser y cantar el atraer

Dos goles en el primer tiempo marcó el Dynamo y otro al final. Tres tantos bellísimos, aunque medlaron en el primero el fallo de Izcoa. Escaso castigo, en todo caso, para el Granada, que se salvó de una goleada de escándalo de pura chiripa, ya que pese a que en la segunda mitad el Dynamo no forzó la máquina más que en contados momentos, no les faltaron ocasiones de golear. El público —más escaso aún que en la jornada inaugural— aplaudió en muchas ocasiones al Dynamo y protestó con reiteración el juego horizontal, moroso y lento del Granada, con justicia en ambos casos.

En la segunda parte, Shepel sustituyó a Blokhin, y a los setenta minutos, Maslov, a Onishchenko. Granada: Izcoa; Toni, Castellanos, Falito; Lorenzo, Ederra; Chirri, Grande, Quiles, Parits y Montero Castillo. En el minuto cincuenta y ocho, Sierra y Santi salieron por Ederra y Grande, respectivamente. GOLES.—Veinticinco minutos Troshkin arrebató un balón a Quiles en la banda derecha; dribla a este jugador y a Falito, profundiza pegado a la raya y envía un centro por encima de Izcoa, que ha medido mal la salida, y Byriak cabecea a puerta vacía 1-0. Veintinueve minutos. Troshkin sorprende a Izcoa con un formidable disparo desde fuera del área, que entra pegado a la escuadra 2-0. Ochenta y seis minutos. Jugada de Shepel por el lado derecho, sorteando contrarios, presentándose en el área para cruzar el balón al otro lado, donde Muntiaín marca tranquilamente 3-0. Ochenta y ocho minutos. Falta en las proximidades del área; saltan Lorenzo y Matvienko y la pelota queda a merced de Quiles, que fusila el tanto 3-1.

El domingo, partido de presentación del C. D. Sava

Prosiguen intensamente los entrenamientos del C. D. Sava, que comenzará su andadura en la Primera Preferente el próximo día 8, y con el fin de acelerar la puesta a punto y a la vez dar a conocer a sus incondicionales la plantilla del equipo, ha montado para el domingo un encuentro amistoso y a la vez de presentación contra el Jar, equipo fuerte dentro de la Regional y que al mismo tiempo practica un fútbol vistoso. Tanto Manolín por parte del Sava, como Cachó, mister del Jar, pondrán en liza a todos sus efectivos con el fin de comprobar quiénes se encuentran en mejor forma y lograr la conjunción necesaria para la inminente temporada. El encuentro promete ser interesante y de buena calidad y con un aliciente importante: la entrada será gratuita para todos los espectadores que acudan al campo de "Onésimo Redondo" en la mañana del domingo concretamente a las once. ¿Que alicientes mayores se pueden pedir para que se llene la "Escuela"?

Las AMBULANCIAS MUNICIPALES
aseguran a todos los vallisoletanos un servicio rápido y permanente por solo 150 pts.
Avisos: teléfono 25 25 24.

Comenzaron los Campeonatos Mundiales de Patinaje, en La Coruña

UTRERA MOLINA PRESIDIO LA JORNADA DE APERTURA

LA CORUÑA. (PYRESA). — Bajo la presidencia del ministro secretario general del Movimiento, don José Utrera Molina, al que acompañaban el gobernador civil de la provincia, don Miguel Vaquer Salort; secretario técnico del Movimiento, don Eduardo Navarro; delegado nacional de la Juventud, don Manuel Valentín-Gamazo; delegado nacional de Prensa y Radio del Movimiento, don Antonio Castro Villacañas, y presidente de la Federación Española de Patinaje, don Antonio González Fernández, entre otras personalidades, se inauguraron anoche los XIX Campeonatos del Mundo de Patinaje Artístico y Danza.

Los dos himnos nacionales de todos los países representados. Después, como novedad en estos Campeonatos, se efectuó el juramento, que, en nombre de patinadores y jueces, efectuaron Ascensión Villagrà y don Eduardo de la Cruz, respectivamente. A continuación, el Ministro Secretario General del Movimiento declaró inaugurados los Campeonatos. Con anterioridad, en la antecámara del palco de honor del Palacio de Deportes le fue entregada a don José Utrera Molina la medalla de oro del torneo, por el presidente de la Federación Española de Patinaje. El resultado de figuras obligatorias, caballeros, ha sido el siguiente: 1.—Alemania, 508,6 puntos. 2.—Suiza, 489,7. 3.—Alemania, 482,6. La clasificación final de parejas mixtas es la siguiente: 1.—Estados Unidos, 80,6 puntos. 2.—Alemania, 80,4. 3.—Estados Unidos, 80,4.